**Один** **автор**

|  |
| --- |
| Єрмоленко С.Я. Нариси з української словесності (стилістика та культура мови). Київ, 1999.  Yermolenko, S.YA. (1999). Essays on Ukrainian Literature (Stylistics and Culture of Language). Kyiv: Dovira (in Ukr.).  [Космеда Т. А.](http://catalog.odnb.odessa.ua/opac/index.php?url=/auteurs/view/108976/source:default) Комунікативна компетенція Івана Франка: міжкультурні, інтерперсональні, риторичні виміри (с. 26 – 44). Львів, 2006.  Kosmeda, T.A. (2006). Ivan Franko's Communicative Competence: Intercultural, Interpersonal, Rhetorical Dimensions (pp. 26 – 44). Lviv: PAIS (in Ukr.). |
| Українка Леся. Листи: 1898 – 1902. Упоряд. Прокіп (Савчук) В.А. Київ, 2017.  Prokip (Savchuk), V.A. (ed.) (2017). Ukrainka Lesia. Letters: 1898 – 1902. Kyiv: “Komora” Publishing House (in Ukr.). |

**Два** **і** **більше** **авторів**

|  |
| --- |
| Мацько Л. І., Кравець Л. В. Культура української фахової мови. Київ, 2007.  Matsʹko, L.I., Kravets,ʹ L. V. (2007). The Culture of the Ukrainian Professional Language. Kyiv: KM Akademiia (in Ukr.). |

**Без** **автора**

***Збірник***

|  |
| --- |
| Волинські грамоти XVI ст. Київ, 1995.  Volyn certificates of the XVI century (1995). Kyiv: Naukova Dumka (in Ukr.). |

***Довідник***

|  |
| --- |
| Публікації співробітників Інституту української мови НАН України (1991 – 2015). Київ, 2017.  Publications of the Institute of the Ukrainian Language of the National Academy of Sciences of Ukraine (1991 – 2015). (2017). Kyiv: Dmitry Burago Publishing House (in Ukr.). |

***Книга***

|  |
| --- |
| Єрмоленко С.Я., Мойсієнко А.К. (укладачі). Історія української мови. Хрестоматія. Київ, 1996.  Yermolenko, S.Yа., Moisiienko, A.K. (Eds.). (1996). History of the Ukrainian language. Reader. Kyiv: Lybidʹ (in Ukr.). |

***Матеріали******конференцій****,* ***з’їздів,******тези******доповідей***

|  |
| --- |
| Бацевич Ф.С. Категорія емпатії та процеси породження тексту. *Граматичні читання – Х: Матеріали Міжнародної науково-теоретичної конференції* (м. Вінниця, 16 – 17 травня 2019 року). Вінниця: ТОВ "Твори", 2019. С. 91 – 94.  Batsevych, F.S. (2019). Empathy category and text generation processes. *Grammar readings – X: Proceedings of the International Scientific-Theoretical Conference* (Vinnitsa, May 16 – 17, 2019). Vinnitsia: TOV "Tvory", 91 – 94 (in Ukr.). |
| Богдан С.К. Бінарні опозити в поетичній та епістолярній мовотворчості Лесі Українки. *IX Міжнародний конгрес україністів. Мовознавство* (Київ, 25 – 27 червня 2018). С. 69 – 183.  Bohdan, S.K. (2018). Binary Opposites in Poetic and Epistolary Speech by Lesya Ukrainka. *IX International Congress of Ukrainianists. Linguistics* (Kyiv, June  25 – 27, 2018), 120 – 124(in Ukr.). |
| Кім О. Релігійний дискурс як різновид інституціонального дискурсу. *Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку*: Тези І Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції (м. Переяслав-Хмельницький, 15 березня 2018 року). С. 17 *–* 19.  Kim, O. (2018). Religious Discourse as a Type of Institutional Discourse. *Intercultural Communication and Translation Studies: Touch Points and Prospects for Development*: Abstracts of the International Scientific and Practical Internet Conference (Pereiaslav-Khmelnitsky, March 15, 2018), 17 – 19 (in Ukr.). |

**Багатотомні** **видання**

**Видання** **загалом**

|  |
| --- |
| Булаховський Л.А. Вибрані праці: У 5 томах. Т. 1 – 5. Київ, 1975 – 1983.  Bulakhovsʹkyi, L.A (1975 – 1983). Selected Works: In 5 volumes. Vol. 1 – 5. Kyiv: Naukova Dumka (in Ukr.).  Словник української мови: в 11 т. Київ, 1970 – 1980.  The Ukrainian language dictionary: in 11 vol. (1970 – 1980). Kyiv: Naukova Dumka (in Ukr.). |
| Словник мови Шевченка: В двох томах / АН УРСР. Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні; Редкол. В. С. Ващенко (відповід. ред.) та ін. Київ, 1964.  Dictionary of Shevchenko's language: In two volumes. (1964); Academy of Sciences of the Ukrainian SSR. Institute of Linguistics. O.O. Potebni; V.S. Vashchenko and others (ed.). Kyiv: Naukova dumka (in Ukr.). |

**Окремий** **том**

|  |
| --- |
| Шевельов Ю. Вибрані праці: У 2 кн. Кн. І. Мовознавство. Київ, 2008.  Shevelʹov, Yu. (2008). Selected Works: In 2 books. Book II. Linguistics. Kyiv: Vyd. Dim «Kyyevo-Mohylyansʹka Akademiya» (in Ukr.). |

**ЧАСТИНА** **ВИДАННЯ**

**Стаття** **із** **журналу,** **збірника,** **розділу** **колективної** **книги, газети**

|  |
| --- |
| Бобух Н.М. Лексичні опозиції в поетичному словнику Ганни Чубач. *Український смисл*. 2016. № 2016. С. 95 – 103.  Bobukh, N.M. (2016). Lexical Opposition in Anna Chubach's Poetic Dictionary. *Ukrainian meaning, 2016*, 95 – 103(in Ukr.). |
| Завальнюк І.Я. Оновлена стилістична конотативність складносурядних речень в українському газетному мовленні початку ХХІ ст. *Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова. Серія 10. Проблеми граматики і лексикології української мови*: *Збірник наукових праць* / Відп. редактор М.Я. Плющ. Київ, 2009. Випуск 5. С. 200 – 205.  Zavalʹniuk, I.Ya. (2009). The stylistic connotation of complex sentence sentences in the Ukrainian newspaper broadcast of the beginning of the 21st century has been updated. *Scientific journal of the National Pedagogical University named after M.P. Drahomanov. Series 10. Problems of grammar and lexicology of the Ukrainian language: Collection of scientific works* / (ed.) M.Yа. Plyushch. Kyiv: NPU named after M.P. Drahomanov, *5*, 200 – 205 (in Ukr.). |

**Передмова**

|  |
| --- |
| Гриценко П.Ю. Передмова. *Тимошенко П.Д. Студії над мовою Тараса Шевченка*. Київ, 2013. С. 3 – 18.  Hrytsenko, P.Yu. (2013). Preface. *Tymoshenko P.D. Studios over the language of Taras Shevchenko*. Kyiv, 3 – 18 (in Ukr.). |

**Рецензія**

|  |
| --- |
| Струганець Л. Норма – невіддільна ознака літературної мови. *Наукові записки ТНПУ. Серія: Мовознавство*. 2014. №4. С. 167 – 172. Рецензія на: *Єрмоленко С. Я., Бибик С. П., Коць Т. А*. та ін. Літературна норма і мовна практика. Ніжин, 2013. 320 с.  Struhanetsʹ, L. (2014). Norm – an integral feature of literary language. *Ukrainska mova*, *4*, 167 – 172. Review by: Yermolenko, S.Ya., Bybyk, S.P., Kots’, T.A., and other. (2013). Literary norm and language practice. Nizhyn: TOV “Vydavnytstvo  “Aspekt-Polihraf” (in Ukr.). |

**Репринт**

|  |
| --- |
| Огієнко І. Українська культура; Коротка історія культурного життя українського народа; *репринтне відтворене видання 1918 року*. Київ: Абрис, 1991. 272 с.  Ohiienko, I. (1991). Ukrainian Culture; A brief history of the cultural life of the Ukrainian people; *reprint from the edition of* 1918. Kyiv: Abris (in Ukr.). |

**Звіт**

|  |
| --- |
| Звіт за роботу Словникового відділу Інституту Мовознавства за 1949 р. (рукопис). *Архів відділу лексикології та лексикографії Інституту української мови НАН України*.  Report on the work of the Dictionary Department of the Institute of Linguistics for 1949 (manuscript). *Archive of the Department of Lexicology and Lexicography at the Institute of the Ukrainian Language of the National Academy of Sciences of Ukraine* (in Ukr.). |

**ЕЛЕКТРОННІ** **РЕСУРСИ** **ВІДДАЛЕНОГО** **ДОСТУПУ**

**Опис** **ресурсу** **загалом**

|  |
| --- |
| Виступ С.Я. Єрмоленко в "Рідній школі" в Сан-Дієго (березень, 2016). URL: https://www.facebook.com/watch/?v=230383110652918 (дата звернення: 21.01.2020).  Speech by S.Ya. Yermolenko at Native School in San Diego (March 2016). URL: https://www.facebook.com/watch/?v=230383110652918 (accessed 21/01/2020). |

**Опис частини електронного ресурсу в позатекстовому переліку** **бібліографічних** **посилань** **(списку** **літератури)**

|  |
| --- |
| Про забезпечення функціонування української мови як державної: 25.04.2019 р. № 2704-VIII. *Офіційний веб-портал Верховної Ради України*. URL: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2704-19#Text (дата звернення: 21.01.2020).  On ensuring the functioning of the Ukrainian language as a state language: 25.04.2019 № 2704-VIII. *The official web-portal of the Verkhovna Rada of Ukraine*. URL: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2704-19#Text (accessed: 01.21.2020). |

**НЕОПУБЛІКОВАНІ** **ВИДАННЯ**

**Дисертації**

|  |
| --- |
| Голікова Н. С. Художній дискурс П. А. Загребельного: лінгвокогнітивний і прагмастилістичний аспекти: дис. .... д. філол. наук: 10.02.01. Київ, 2019. 530 с. Holikova, N.S. (2019). The artistic discourse of P.A. Zagrebelny: linguocognitive and pragmastilistic aspects: Thesis for the degree of Doctor of Philology in specialty 10.02.01. 530 p. Kyiv (in Ukr.). |
| Цуркан М.В. Засоби стилізації розмовності у прозі письменників Буковини початку ХХІ століття: автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.01. Київ, 2015. 20 с. *Нац. б-ка України ім. В.І. Вернадського*. URL: [irbis-nbuv.gov.ua › cgi-bin › irbis\_nbuv › cgiirbis\_64](https://www.google.com.ua/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&ved=2ahUKEwj04v6s5ZTnAhXns4sKHQVyCGkQFjABegQIBhAB&url=http%3A%2F%2Firbis-nbuv.gov.ua%2Fcgi-bin%2Firbis_nbuv%2Fcgiirbis_64.exe%3FC21COM%3DS%26I21DBN%3DEC%26P21DBN%3DEC%26S21FMT%3DJwU_B%26S21ALL%3D%2528%253C.%253EU%253D%25D0%25A85%25284%25D0%25A3%25D0%259A%25D0%25A0%25296-357%24%253C.%253E%2529%26Z21ID%3D%26S21SRW%3DAVHEAD%26S21SRD%3DDOWN%26S21STN%3D1%26S21REF%3D10%26S21CNR%3D20&usg=AOvVaw26H40LGXpRclAS7ezY-RE4)  Tsurkan, M.V. (2015). Means of stylization of spoken language in the prose of Bukovina writers of the beginning of the 21st century: 10.02.01. 20 р. Kyiv. *V.I. Vernadskyi National Library of Ukraine.* URL: [irbis-nbuv.gov.ua › cgi-bin › irbis\_nbuv › cgiirbis\_64 (in Ukr.).](https://www.google.com.ua/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&ved=2ahUKEwj04v6s5ZTnAhXns4sKHQVyCGkQFjABegQIBhAB&url=http%3A%2F%2Firbis-nbuv.gov.ua%2Fcgi-bin%2Firbis_nbuv%2Fcgiirbis_64.exe%3FC21COM%3DS%26I21DBN%3DEC%26P21DBN%3DEC%26S21FMT%3DJwU_B%26S21ALL%3D%2528%253C.%253EU%253D%25D0%25A85%25284%25D0%25A3%25D0%259A%25D0%25A0%25296-357%24%253C.%253E%2529%26Z21ID%3D%26S21SRW%3DAVHEAD%26S21SRD%3DDOWN%26S21STN%3D1%26S21REF%3D10%26S21CNR%3D20&usg=AOvVaw26H40LGXpRclAS7ezY-RE4) |

**Оформляючи список літератури, не зазначаємо!**

– Редколегію.

– Упорядників, якщо є автор (и).

– Видавництво.

– Загальну кількість сторінок (окрім репринтних видань, дисертацій та авторефератів).

– знаків / // . – [ ]

– Вирази «Режим доступу», «Електронний ресурс» замінюємо абревіатурою URL.

**ЛІТЕРАТУРА. Пишемо!**

– Інформацію про частини видань після // подаємо курсивом (без //).

**Напр.:** І. Огієнко – засновник української історичної термінології. *Українська мова.* 2015. № 1. С. 36 – 49.

– Місто видання не скорочуємо. **Напр.:** Київ.

– Упорядника (ів) виносимо на початок джерела (якщо немає автора).

– Ініціали пишемо без пробілу. **Напр.:** Н.Г. Горголюк.

– Покликання на наукові джерела у тексті подаємо: УМОВНІ СКОРОЧЕННЯ (круглі дужки). **Напр.:** (БАРС 2: 927); (1462 DRH II: 145).

ЛІТЕРАТУРА [квадратні дужки]. **Напр.:** [Симоненко 2007 II: 19 – 27].

У **LEGEND** (умовні скорочення) та **REFERENCES** (література) **ПИШЕМО!**

– Відомості про джерело перекладаємо англійською мовою.

– Назву видавництва, журналу, частини збірника… транслітеруємо (якщо немає оригінальної англійської назви).

На сайті ***http://ukrlit.org/transliteratsiia*** транслітерація ***українського тексту.***

– Після прізвища ставимо кому, а потім пишемо ініціали.

– Після ініціалів – рік випуску джерела.

– Назва міста, видавництво, країна (без загальної кількості сторінок).

– Якщо немає автора, вказуємо замість нього прізвище укладача (ів).

**Напр.:** Yermolenko, S.Yа., Moisiienko, A.K. (Eds.). (1996). History of the Ukrainian language. Reader. Kyiv: Lybidʹ (in Ukr.).

– Частини видання пишемо курсивом.

– Знак № не пишемо, а лише цифру. Потім ставимо кому і курсивом подаємо номер. У кінці зазначаємо мову джерела.

**Напр.:** Bobukh, N.M. (2016). Lexical Opposition in Anna Chubach's Poetic Dictionary. *Ukrainian meaning, 2016*, 95 – 103(in Ukr.).

У **LEGEND** та **REFERENCES** **НЕ ПИШЕМО!**

**–** Загальну кількість сторінок.

**– « » [ ]** / //

**УВАГА!!! У СТАТТІ** переноси **не ставимо!**

– У іноземців поняття – головний/відповідальний… редактор – не існує!!! Якщо потрібно зазначити вагомість внеску особистості, його прізвище ставимо попереду інших прізвищ. Зазвичай іноземці в кінці прізвищ (редакторів, укладачів/упорядників) пишуть (Eds.).

– У **LEGEND** та **REFERENCES** прізвища авторів, укладачів / упорядників ЗАВЖДИ виносимо на початок рядка.

– У всіх англ., німецьк… текстах, на відміну від українських (**« »**), ставимо такі лапки: **“ ”**

Правильно оформляйте перелік скорочень:

|  |  |
| --- | --- |
| ПРАВИЛЬНО | НЕПРАВИЛЬНО |
| СЕУМ – Бибик С.П., Єрмоленко С.Я., Пустовіт Л.О. Словник епітетів української мови. Київ: Довіра, 1998. 431 с. | СЕУМ – Bybyk, S.P., Yermolenko, S.Ya., Pustovit, L.O. Dictionary of Ukrainian epithets. Kyiv: Dovira, 1998. 431 p. (in Ukr.). |

Зверніть увагу на прийняті скорочення:

**Та інші** – (et al.)

**Редактор (и)** – Ed. (Eds.)

**Укладач** – (Compiler)

**Том 2** – Vol. 2. **Частина 3** – Part 3 а**бо** Vol. 2 (3)

**Сторінка (и)** – P.

**Дата звернення** – (Accessed)

**Українською (якою мовою видання)** – (in Ukr.)

**Польською (якою мовою видання)** – (in Pol.)